

Vorwort

Am 25. Juni 1883 schreibt Grieg an seinen Verleger Max Abraham vom Verlagshaus Peters in Leipzig: „Ausser der Sonate [gemeint ist die Cellosonate] habe ich ein Heft 4-händige *Walzer-Capricen* und ein Heft *Lyrische kleine Stücke* fertig gemacht.“ Noch im selben Jahr erscheint Letzteres unter dem Titel *Neue lyrische Stückchen* als Opus 38. Das Werk wird ähnlich erfolgreich wie der Vorgänger *Lyrische Stückchen* Opus 12. 1890 bringt Peters eine Einzelausgabe der Nr. 1 *Berceuse* heraus. Abraham bittet Grieg um die Erlaubnis, den zweiten Teil des Stückes und zwar die Takte 33–86 wiederholen zu dürfen. Der Komponist ist damit einverstanden und antwortet: „Ich glaube, was *Berceuse* betrifft, dass es Jedem freigelassen werden muss, ob mit oder ohne Repetition. Im Konzert werden jedenfalls die meisten Klavierspieler von selbst repetieren.“ Durch das Ausstechen der Wiederholung wächst der Umfang des Stückes auf 140 Takte.

Als Quellen dienten die Erstausgabe von 1883 (Peters, P.N. 6729, Universitätsbibliothek Oslo, Norsk musikksamling N. M. 832:21), der Nachdruck der Erstausgabe von 1890 (N. M. 832:26), die neugestochene Ausgabe mit Fingersätzen von 1902 (Peters, P.N. 8787, N. M. 832:27; dieses Exemplar stammt aus einer späteren Auflage) und die wiederum neugestochene Gesamtausgabe aller Lyrischen Stücke von 1902 (Peters, P.N. 8800). An Autographen standen zur Verfügung: 1. Die sehr schöne Reinschrift einer jedoch in vielen Details von der Erstausgabe abweichenden frühen Fassung von Nr. 7 *Walzer*, datiert mit 24. Dez. 1866 – zusammen mit op. 12 Nr. 2 – (Universitätsbibliothek Oslo, Norsk musikksamling). 2. Das Kompositionsautograph zu Nr. 8 *Canon*, das sehr gut als Vorlage zur verschollenen Stichvorlage gedient haben könnte (Bergen, öffentliche Bibliothek, Griegsamlingen). In Ermangelung der Stichvorlage stellt die Erstausgabe die Hauptquelle unserer Ausgabe dar.

Das Zeichen [stammt aus den Quellen, L und J werden vom Fingersatzarbeiter unserer Ausgabe eingesetzt. In den *Bemerkungen* am Ende des Bandes sind Angaben zu unterschiedlichen Lesarten zu finden. Wir danken den genannten Bibliotheken in Oslo und Bergen für die freundlich zur Verfügung gestellten Quellen.

Oslo und München, Herbst 1997

Einar Steen-Nökleberg
Ernst-Günter Heinemann

Preface

Writing on 25 June 1883 to his publisher Max Abraham at the house of Peters in Leipzig, Grieg announced that “besides the sonata [i. e. the Cello Sonata] I have finished a volume of *Waltz-Caprices* for piano four-hands and another of *Short Lyric Pieces*”. The latter volume appeared in the same year as op. 38 with the title *New Short Lyric Pieces*. It proved to be no less successful than its predecessor, the *Short Lyric Pieces* op. 12. In 1890 Peters issued a separate edition of the first piece, *Berceuse*. Abraham asked Grieg for permission to repeat the second section of the piece, namely, bars 33 to 86. The composer agreed to this proposal, adding “I feel that as far as the *Berceuse* is concerned, the question of whether or not to take the repeat should be left to the discretion of each player. In any event, most pianists will automatically repeat the section in concert performance.” With the repeat written out and engraved, the piece grew in length to 140 bars.

Our edition is based on four principal sources: a copy of the first Peters edition of 1883 (plate no. 6729) located in Oslo University Library (Norsk Musikksamling N. M. 832:21); a reprint of that same edition issued in 1890 (N. M. 832:26); the newly engraved Peters edition issued

in 1902 with fingering (plate no. 8787), of which we consulted a later reissue (N. M. 832:27); and the likewise newly engraved collected edition of 1902 containing all the lyric pieces (Peters, plate no. 8800). The following autograph manuscripts were available: 1) the very beautiful fair copy of an early version of *Waltz* no. 7, dated 24 December 1866, which however departs from the first edition in many details (this manuscript, located in the Norsk Musikksamling of Oslo University Library, also contains op. 12 no. 2); and 2) the composition manuscript of *Canon* no. 8, which may well have served as a basis for the lost engraver’s copy (Grieg Collection, Bergen Public Library). Due to the absence of an engraver’s copy, the first edition served as our principal source.

Open square brackets [are taken from the sources, whereas L and J have been added by the fingering editor. The *Comments* at the end of this volume provide information on alternative readings. We wish to thank the two libraries mentioned above for kindly placing the source materials at our disposal.

Oslo and Munich, autumn 1997

Einar Steen-Nökleberg
Ernst-Günter Heinemann

Préface

Edvard Grieg écrit le 28 juin 1883 à Max Abraham (Edition Peters, Leipzig): «En plus de la Sonate [il s’agit de la Sonate pour violoncelle et piano], j’ai composé un recueil de *Valses-caprices* pour piano à 4 mains ainsi qu’un recueil de *Petites pièces lyriques*.» Ces dernières sont publiées la même année sous le titre de *Nouvelles petites pièces lyriques*, op. 38. Le recueil reçoit le même accueil enthousiaste que le recueil des *Petites pièces lyriques*, op. 12, avec lequel le

compositeur avait inauguré le genre. En 1890, Peters publie une édition séparée du N° 1, la *Berceuse*. Abraham demande à ce sujet l'autorisation à Grieg de prendre en reprise la deuxième partie du morceau, à savoir les mesures 33 à 86. Le compositeur donne son accord, précisant dans sa réponse: «Je crois, en ce qui concerne la *Berceuse*, que chacun doit avoir la liberté d'effectuer ou non la répétition. En concert en tout cas, la plupart des pianistes décideront d'eux-mêmes de répéter.» La gravure de la reprise amplifie la pièce en conséquence, qui comprend ainsi 140 mesures.

La présente édition s'appuie sur les sources suivantes: première édition de 1883 (Peters, P. N. 6729, Bibliothèque de l'Université d'Oslo, Norsk musikksamling

N. M. 832:21); réimpression de la première édition de 1890 (N. M. 832:26); édition regravée de 1902, avec doigtés (Peters, P. N. 8787, N. M. 832:27; l'exemplaire provient d'un tirage ultérieur) ainsi qu'édition complète de toutes les Pièces lyriques (regravure) de 1902 (Peters, P. N. 8800). L'éditeur a pu en outre consulter les autographes suivants: premièrement, la copie au propre, très soignée mais présentant de nombreuses divergences par rapport à la première édition, d'une version précoce, datée du 24 déc. 1866, de la *Valse* N° 7, accompagnée du N° 2 de l'opus 12 (Bibliothèque de l'Université d'Oslo, Norsk musikksamling); deuxièmement, l'autographe de composition du N° 8, le *Canon*, autographe qui pourrait fort bien avoir

servi de base pour la confection du modèle de gravure aujourd'hui disparu (Bergen, Bibliothèque publique, Griegsamlingen). Celui-ci faisant défaut, c'est la première édition que nous avons retenue comme source de la présente édition.

Le signe [provient des sources, les signes \lfloor et \rfloor ont été apposés par l'auteur des doigtés de notre édition. Les *Remarques* à la fin du volume fournissent des indications sur les diverses lectures. Nous remercions les bibliothèques d'Oslo et de Bergen ci-dessus mentionnées pour les sources aimablement mises à notre disposition.

Oslo et Munich, automne 1997
Einar Steen-Nökleberg
Ernst-Günter Heinemann